

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

1

Encuesta IVCd1

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
38 años.
3. De dónde son sus papás/padres? Bogotá y Popayán.
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Zona cundiboyasence.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Pasto.
- 8.1 ¿Por qué Porque me parece que se habla mucho mejor de lo que se habla en otras zonas del país.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Pasto.
- 9.1 ¿Por Porque en realidad se esfuerzan por pronunciar bien,  
no como nosotros que hemos empezado a tomar cosas de otras regiones.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

2

Encuesta IVCd1

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costeños, paisas, santandereanos.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Los costeños.

11.1 ¿Por qué? No hay peor forma de hablar el Español.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

La Costa.

12.1 ¿Por qué? Porque no pronuncian letras como la "s" en ciertas palabras.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

No comerse las letras y no tener muletillas.

13.1 ¿Por qué? Porque cuando uno tiene muletillas recurre siempre a esas mismas palabras y no se habla

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia.

14.1 ¿Por qué? Me parece que tienen mejor acento los colombianos.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

3

Encuesta IVcd1

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Puerto Rico, toda la Zona del Caribe.
- 

15.1 ¿Por qué? Porque se comen las "s", se comen las palabras.

---

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
En el colombiano estaría bien.
- 

16.1 ¿Por qué? Porque somos los que mejor uso de la lengua española tenemos.

---

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Colombia.
- 

17.1 ¿Por qué? Porque tenemos una mejor pronunciación y un mejor acento.

---

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
También.
- 

18.1 ¿Por qué? No me imagino un argentino dándome información por teléfono.

---

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
En el Colombiano.
- 

19.1 ¿Por qué? Por pronunciación y el acento neutro.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

4

Encuesta IVCd1

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Las pocas que he visto son muy particulares a su país por el humor que manejan.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque es muy óptimo para el desarrollo del lenguaje que todos hablemos diferente.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombiano.

22.1 ¿Por qué? Porque no me imagino que todos habláramos como Chavez, es feo.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

El mexicano.

23.1 ¿Por qué? Porque siento que en alguna medida es semejante al colombiano.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque hablar mal es muy mal visto.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

5

Encuesta IVCd1

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Porque es importante que me entiendan.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, México, Panama.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Me parecería bueno para que tenga una visión más global del Español.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Perú	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia
28.2	2. Enfado/eno	España	28.8	8. Altos recursos económicos	Argentina
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	México
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	Puerto Rico	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	Chile	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

6

Encuesta IVCd1

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Panamá, parte de Ecuador.
-

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IVcd1

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, España, Chile.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina			X				
2	Belice						X	
3	Bolivia					X		
4	Chile			X				
5	Colombia		X					
6	Costa Rica			X				
7	Cuba		X					
8	Ecuador		X					
9	El Salvador						X	
10	España				X			
11	EEUU				X			
12	Guatemala					X		
13	Honduras					X		
14	México		X					
15	Nicaragua					X		
16	Panamá		X					
17	Paraguay					X		
18	Perú					X		
19	Puerto Rico			X				
20	República Dominicana					X		
21	Uruguay					X		
22	Venezuela		X					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IVCd1

## DATOS DEL INFORMANTE

32	PAÍS:	Colombia		
33	Ciudad:	Bogotá		
34	Barrio/Suburbio/Zona:	San Fernando		
35	Profesión, ocupación u oficio:	Administrador		
36	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino
37	Edad:	20-34 _____	35-54 X	55 + _____
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __	Formación técnica __
				Universitaria o Profesional _X
39	¿Completó su educación?	SI	SI	SI
		NO	NO	NO



**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

Encuesta IVCd1

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

Encuesta IVCd1



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

11

Encuesta IVCd2

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
  
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
23 años.
  
3. De dónde son sus papás/padres? Bucaramanga y Bogotá.
  
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.
  
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Argentina, Panamá, Chile.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Castellano mestizo.
  
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Ninguna.
  
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá.
  
- 8.1 ¿Por qué? Porque los paisas, costeños, chocuanos son unos más hablados.
  
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá.
  
- 9.1 ¿Por qué? Porque acá es el eje cultural de Colombia, por lo intelectual y los privilegios educativos que tenemos.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

12

Encuesta IVCd2

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Todas.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Medellín.

---

11.1 ¿Por qué? Porque están transformando el idioma con esos neologismos, por otro lado con ese gobierno lleno de paisas.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

En la Costa.

---

12.1 ¿Por qué? Porque el acento hace que omitan muchas letras que hacen que pierda sentido lo que habla.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Una utilización apropiada de las palabras, su pronunciación, una ordenación adecuada para expresar el pensamiento.

13.1 ¿Por qué? Porque a la larga no sólo es todo eso sino una forma de comunicar. Que el significante sea consecuente con el significado.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia.

---

14.1 ¿Por qué? Porque no tenemos un acento que va en contra de la RAE, eso ya está determinado.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

Encuesta IVCd2

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Chile.
- 

15.1 ¿Por qué? Porque el acento es horrible y así como  
hablan escriben.

---

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
En el de acá.
- 

16.1 ¿Por qué? Porque el acento acá es muy agradable al  
oído, se habla pausado y se entiende.

---

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
En el de mi país.
- 

17.1 ¿Por qué? Por lo mismo que ya dije.

---

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Lo mismo.
- 

18.1 ¿Por qué? \_\_\_\_\_

---

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
Con un acento neutro.
- 

19.1 ¿Por qué? Porque permite la comunicación y es  
agradable...

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

14

Encuesta IVCd2

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Que hablan horrible, "manada" de ignorantes, debería manejar términos más neutrales.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque el lenguaje siempre está transfor-

mándose haciendo que en Latinoamérica sea más rica la diversidad, con más usos, más palabras y eso ayuda a entender otras maneras de ser.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia, Bogotá.

22.1 ¿Por qué? Porque es un lenguaje muy neutral, muy bonito y porque es el mío.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Es que todos hablan tan horrible...ninguno.

23.1 ¿Por qué? Porque los acentos no me gustan.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque eso garantiza la transmisión de ideas consecuentemente, uno debe ser coherente con lo que dice y piensa.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

15

Encuesta IVCd2

- Poco Importante  
 Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Porque la comunicación es base de todo.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, Argentina, México.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Porque tendría la influencia de otra persona, no es relevante eso.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Panamá
28.2	2. Enfado/eno	México	28.8	8. Altos recursos económicos	Chile
28.3	3. Tecnología	España	28.9	9. Confianza en el trato	Argentina
28.4	4. Elegancia	España	28.10	10. Respeto	España
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	Bolivia	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

16

Encuesta IVcd2

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Ninguno... pienso que Ecuador.
-



# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IVCd2

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
España, Chile, México.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia			x				
4	Chile			x				
5	Colombia	x						
6	Costa Rica				x			
7	Cuba					x		
8	Ecuador					x		
9	El Salvador			x				
10	España					x		
11	EEUU				x			
12	Guatemala					x		
13	Honduras					x		
14	México		x					
15	Nicaragua					x		
16	Panamá			x				
17	Paraguay			x				
18	Perú			x				
19	Puerto Rico			x				
20	República Dominicana			x				
21	Uruguay					x		
22	Venezuela					x		

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

18

Encuesta IVCd2

## DATOS DEL INFORMANTE

32	PAÍS:	Colombia		
33	Ciudad:	Bogotá		
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Modelia		
35	Profesión, ocupación u oficio:	Estudiante		
36	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino
37	Edad:	20-34 _____x_____	35-54 _____	55 + _____
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria ____	Secundaria ____	Formación técnica ____
39	¿Completó su educación?	SI	SI	SI
		NO	NO	NO x

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

19

Encuesta IVCd3

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
\_\_\_\_\_  
Toda la vida.
3. De dónde son sus \_\_\_\_\_  
De Boyacá, Valle de Tenza.
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? \_\_\_\_\_  
Ninguno.
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
\_\_\_\_\_  
Panamá.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? \_\_\_\_\_  
Español.
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
\_\_\_\_\_  
Cada región tiene su acento diferente.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
\_\_\_\_\_  
Bogotá, el rolo el puro rolo.
- 8.1 ¿Por qué? \_\_\_\_\_  
Porque es elegante.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
\_\_\_\_\_  
En Bogotá.
- 9.1 ¿Por qué? \_\_\_\_\_  
Porque es hablado... es muy elegante, es fino, se habla como es.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

20

Encuesta IVCd3

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

En todas.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

En Pasto, en la Costa.

---

11.1 ¿Por qué? Porque son ordinarios, por la pronunciación, el estilo.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Puede ser Medellín, la Costa.

---

12.1 ¿Por qué? Los paisas "hijueputean" mucho y a los otros no se les entiende.

---

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Pronunciar bien y decir las palabras como son.

---

13.1 ¿Por qué? Porque eso dice que la persona es intelectual.

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España.

---

14.1 ¿Por qué? Porque es donde nació la lengua se supone que se debe hablar mejor.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

21

Encuesta IVCd3

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Perú o Bolivia... aún en Venezuela.
- 

15.1 ¿Por qué? Porque tienen muchos modismos vulgares.

---

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Yo escucho la de los españoles y me gusta, pero pues de Colombia.
- 

16.1 ¿Por qué? Porque es el país que mejor pronuncia.

---

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
El mismo.
- 

17.1 ¿Por qué? A mi me gustan mucho los noticieros colombianos, y porque ellos se disculpan cuando maltratan el Español.

---

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Insisto con Colombia.
- 

18.1 ¿Por qué? Porque le contestan a uno muy bonito.

---

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
También las colombianas... no ahí sí no.
- 

19.1 ¿Por qué? Son muy groseras ¡no!. Me gusta el cine arte argentino y español.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

22

Encuesta IVCd3

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?  
No me gustan.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque nos entenderíamos más.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?  
El colombiano.

---

22.1 ¿Por qué? Porque es el que más me gusta.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?  
Español (España).

---

23.1 ¿Por qué? Porque es el que se debería hablar.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Muy Importante  |
| <input type="checkbox"/>            | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |
| <input type="checkbox"/>            | Sin Importancia |

24.1 ¿Por qué? Eso dice mucho de la cultura de la persona.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Muy Importante  |
| <input type="checkbox"/>            | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

23

Encuesta IVCd3

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Porque lo importante es que me entiendan, igual uno casi no se fija en los errores.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
España, Puerto Rico, Panamá.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? ¡Uy! se me pasó Cuba, sí que aprendan con un cubano porque son muy intelectuales.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	España	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia
28.2	2. Enfado/eno	España	28.8	8. Altos recursos económicos	Colombia
28.3	3. Tecnología	Cuba	28.9	9. Confianza en el trato	Chile
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	Argentina	28.11	11. Autoridad	Venezuela
28.6	6. Sentido del humor	Colombia	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

**Sección B.**

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

24

Encuesta IVCd3

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Puerto Rico, Panamá, Ecuador.
-



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IVCd3

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Bolivia, Argentina, España.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia			x				
4	Chile					x		
5	Colombia	x						
6	Costa Rica		x					
7	Cuba		x					
8	Ecuador			x				
9	El Salvador					x		
10	España		x					
11	EEUU			x				
12	Guatemala					x		
13	Honduras					x		
14	México		x					
15	Nicaragua					x		
16	Panamá		x					
17	Paraguay						x	
18	Perú			x				
19	Puerto Rico		x					
20	República Dominicana					x		
21	Uruguay					x		
22	Venezuela				x			

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

26

Encuesta IVCd3

## DATOS DEL INFORMANTE

32	PAÍS:	Colombia		
33	Ciudad:	Bogotá		
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Villas de Granada.		
35	Profesión, ocupación u oficio:	Comerciante		
36	Sexo:	Femenino	x	Masculino
37	Edad:	20-34	35-54	55 +
		_____	_____	_____x_____
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria _x_	Formación técnica __
				Universitaria o Profesional __
39	¿Completó su educación?	SI	SI	SI
		NO	NOx	NO
			NO	NO

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

27

Encuesta IVCd4

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
49 años.  

---
3. De dónde son sus No sé, soy huérfana.
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Panamá, Venezuela, Argentina, Perú, Ecuador, España.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Cundinamarca.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Definitivamente en la Costa, en el Llano y en Antioquia.
- 8.1 ¿Por qué? Porque en lugares como la Costa maltratan demasiado el Español, además debemos considerar que es Puerto y eso genera mezclas con otras culturas.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá.
- 9.1 ¿Por Porque el Español de la capital es muy neutro.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

28

Encuesta IVCd4

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

En todas, cada región tiene su forma de hablar.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

En Pasto y en la Costa.

11.1 ¿Por qué? Me exaspera el acento.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

La Costa.

12.1 ¿Por qué? Porque hablan muy feo y golpeado.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Tratar de ser muy formal, no ser grosero, no utilizar muletillas y darse a entender.

13.1 ¿Por qué? De una u otra forma eso demuestra clase.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Creería yo que en Colombia.

14.1 ¿Por qué? Nuestro acento es plano en algunas regiones y se acerca al estándar de la lengua.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

29

Encuesta IVCd4

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
República Dominicana.
- 

15.1 ¿Por qué? Porque la mayoría de sus palabras son inventadas y tienen una mezcla con el Inglés. En otras, palabras ellos han redefinido la lengua.

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Mexicano.
- 

16.1 ¿Por qué? Porque uno se encuentra acostumbrado y no se ha mezclado con el Inglés.

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Igual.
- 

17.1 ¿Por qué? Uno toda la vida ha visto televisión de ese país.

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Por lo mismo que dije anteriormente México.
- 

18.1 ¿Por qué? La costumbre.

---

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
Así están bien, los doblajes son mexicanos.
- 

19.1 ¿Por qué? Por lo mismo, además ellos tienen un buen acento también.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

30

Encuesta IVCd4

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?  
No, no sé.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque el lenguaje es parte fundamental de la cultura de una nación y más en Latinoamérica, lo que establece una diferencia entre los pueblos es el acento.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?  
Colombia, ¡Pero bogotano!

---

22.1 ¿Por qué? Porque es plano y es mi acento. Es el mejor habladito.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?  
México.

---

23.1 ¿Por qué? Por costumbre.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

- Muy Importante
- Importante
- Poco Importante
- Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque es una muestra de buena educación, de buenas maneras y porque eso da una imagen a los otros.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

- Muy Importante
- Importante

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IVCd4

- Poco Importante  
 Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Porque en los cargos públicos, no dejar claro algo se presta para numerosos malentendidos.

**26.** Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, México y España.

**27.** ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Porque eso enriquece enormemente.

## TERCERA PARTE

Sección A.

**28.** ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Ecuador
28.2	2. Enfado/eno	República Dominicana	28.8	8. Altos recursos económicos	España
28.3	3. Tecnología	España	28.9	9. Confianza en el trato	México
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	Chile	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	México	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

**Sección B.**

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

32

Encuesta IVCd4

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
México, Argentina en el Norte y el Español de EEUU.
-



# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IVCd4

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Chile, Venezuela y Cuba.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia			x				
4	Chile			x				
5	Colombia	x						
6	Costa Rica				x			
7	Cuba					x		
8	Ecuador			x				
9	El Salvador				x			
10	España		x					
11	EEUU		x					
12	Guatemala			x				
13	Honduras			x				
14	México		x					
15	Nicaragua						x	
16	Panamá		x					
17	Paraguay		x					
18	Perú			x				
19	Puerto Rico				x			
20	República Dominicana				x			
21	Uruguay					x		
22	Venezuela				x			

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

34

Encuesta IVCd4

## DATOS DEL INFORMANTE

32	PAÍS:	Colombia			
33	Ciudad:	Bogotá			
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Santa Bárbara Privado			
35	Profesión, ocupación u oficio:	Contadora			
36	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
37	Edad:	20-34 _____	35-54 _____x_____	55 + _____	
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __	Formación técnica __	Universitaria o Profesional _x_
39	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI x
		NO	NO	NO	NO

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

35

Encuesta IVCd5

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
Siempre.  
\_\_\_\_\_
3. De dónde son sus \_\_\_\_\_ Cajamarca y Bogotá.
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? \_\_\_\_\_ Ninguno.
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? \_\_\_\_\_ Castellano.
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Ninguna.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá.
- 8.1 ¿Por qué Me parece que es plano y no arrastra las palabras, no tiene tantos modismos.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá.
- 9.1 ¿Por Por lo mismo, porque es plano y el acento permite que se entienda lo que uno dice.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

36

Encuesta IVCd5

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Sobre todo la Costa Atlántica, Antioqueños.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Los paisas, los de la Costa (barranquilleros).

11.1 ¿Por qué? Me parece muy repetitivo; son ásperos con el idioma, ellos no lo respetan, no pronuncian las palabras correctamente.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

La Costa Atlántica.

12.1 ¿Por qué? No pronuncian y no hablan, no escriben correctamente.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Hablar de acuerdo como están escritas, pronunciarlas tal cual.

13.1 ¿Por qué? Porque me parece que los modismos dañan el idioma.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

No sé.

14.1 ¿Por qué? Porque no conozco ... pero Chile.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

37

Encuesta IVCd5

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Argentina.

15.1 ¿Por qué? Ellos son barranquilleros, ellos arrastran las palabras, tienen un acento innecesario.

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Chile.

16.1 ¿Por qué? Porque creo que no maltratan el idioma, son precisos y hablan bonito.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia.

17.1 ¿Por qué? Por costumbre.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia.

18.1 ¿Por qué? Por comodidad.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

El mio, Colombia.

19.1 ¿Por qué? Por comodidad también.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

38

Encuesta IVCd5

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Para mí es indiferente, realmente no me fijo.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Eso sería cambiar las culturas, eso es un arraigo, las personas hablan como sus ancestros.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

El nuestro.

---

22.1 ¿Por qué? Por comodidad.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

No sé.

---

23.1 ¿Por qué?

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Es el don que por naturaleza Dios nos dio para comunicarnos.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

39

Encuesta IVCd5

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Es como si no hubiera comunicación.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Chile, Costa Rica, Guatemala.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Marcaría una región que no es la de ella.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	No sé	28.7	7. Bajos recursos económicos	No sé
28.2	2. Enfado/eno	Argentina	28.8	8. Altos recursos económicos	Puerto Rico
28.3	3. Tecnología	México	28.9	9. Confianza en el trato	Chile
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	Venezuela	28.11	11. Autoridad	Argentina
28.6	6. Sentido del humor	Ecuador	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

40

Encuesta IVCd5

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Chile, Paraguay, Costa Rica.
-



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IVCd5

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, México, Venezuela.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina			X				
2	Belice						X	
3	Bolivia					X		
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica		X					
7	Cuba					X		
8	Ecuador					X		
9	El Salvador					X		
10	España					X		
11	EEUU					X		
12	Guatemala		X					
13	Honduras					X		
14	México					X		
15	Nicaragua					X		
16	Panamá					X		
17	Paraguay					X		
18	Perú					X		
19	Puerto Rico		X					
20	República Dominicana					X		
21	Uruguay		X					
22	Venezuela					X		

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

42

Encuesta IVCd5

## DATOS DEL INFORMANTE

32	PAÍS:	Colombia		
33	Ciudad:	Bogotá		
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Zarzamora		
35	Profesión, ocupación u oficio:	Docente universitaria		
36	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino
37	Edad:	20-34	35-54	55 + _____x_____
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____	Secundaria _____	Formación técnica _____
				Universitaria o Profesional _____X_____
39	¿Completó su educación?	SI	SI	SI
		NO	NO	NO